

江苏省省级 精品课程
中日名师联合编写，新时代交际日语自主学习教材



おいし たべもの ころ そろ 趙
やきざか まかほか ふか 平
しいま そ てまき し 等
ろ らんばん そ な
べもの ろ ろ ろ ろ ち
のん ろ ろ ろ ろ ぎ
り ろ ろ ろ ろ ぎ
ごや ろ ろ ろ ろ ぎ
ろ ろ ろ ろ ぎ
ちこ ろ ろ ろ ろ ぎ
ちこ ろ ろ ろ ろ ぎ
い ろ ろ ろ ろ ぎ
ばん ろ ろ ろ ろ ぎ
ほかは ろ ろ ろ ろ ぎ
そ て ろ ろ ろ ろ ぎ
い ろ ろ ろ ろ ぎ
そろ ろ ろ ろ ろ ぎ
ふかし ろ ろ ろ ろ ぎ

2

无师自通 日本语



外语教学与研究出版社

江苏省省级精品课程
江苏省教育厅高校哲学社会科学基金项目
日本大阪市立大学大学院创造都市研究科合作项目

- | | | | |
|--------|----------|---------|-----|
| 编 著: | 赵 平 | 崔 忠 | 毕鲁杰 |
| | 吴 琴 | 黄 周 | 周媛媛 |
| 主 审: | (日)小林荣三 | (日)近胜彦 | |
| | 王世钟 | (日)田村恭平 | |
| 编 者: | 沈美华 | 刘 雯 | 梅 花 |
| | 杨树增 | 赵 妮 | 汤 艳 |
| | 张利平 | 李 玲 | 丁德军 |
| | 万兆彬 | | |
| 审 阅: | (日)新井菜摘子 | (日)浜口一广 | |
| | (日)荒田一郎 | (日)大室光子 | |
| | (日)平林京子 | (日)惟康洋一 | |
| | (日)松尾笃志 | (日)肖 飒 | |
| | (日)织本夏子 | (日)森园良树 | |
| | (日)矢野研介 | (日)永谷秀生 | |
| 插 图: | (日)浦田千晶 | 赵 平 | |
| | (日)岸本信夫 | (日)竹中信 | |
| | 紫暮 | 王浩漫 | 王敏捷 |
| | 赵含嫣 | 陈颜芳 | |
| 录音/剪辑: | 赵 妮 | 赵 平 | |

无师自通 日本语

2

外语教学与研究出版社
北 京

图书在版编目(CIP)数据

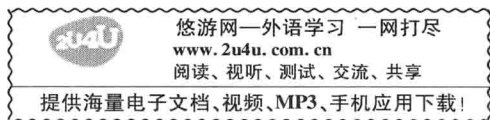
无师自通日本语. 2/ 赵平等编著; 沈美华等编. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2012. 5

ISBN 978-7-5135-1983-0

I. ①无… II. ①赵… ②沈… III. ①日语—自学参考资料

IV. ①H36

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 091239 号



出版人: 蔡剑峰

责任编辑: 刘宜欣

封面设计: 孙莉明

出版发行: 外语教学与研究出版社

社址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网址: <http://www.fltrp.com>

印刷: 三河市嘉科万达彩色印刷有限责任公司

开本: 650×980 1/16

印张: 28.5

版次: 2012 年 5 月第 1 版 2012 年 5 月第 1 次印刷

书号: ISBN 978-7-5135-1983-0

定价: 42.00 元 (附赠 MP3 光盘 1 张)

* * *

购书咨询: (010)88819929 电子邮箱: club@fltrp.com

如有印刷、装订质量问题, 请与出版社联系

联系电话: (010)61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 219830001

编写、审阅、插图、录制、课件制作人员一览表

中方:

赵平	(贵州财经大学、淮海工学院)
崔忠	(淮海工学院)
毕鲁杰	(江苏农林职业技术学院)
吴琴	(淮海工学院)
黄周	(中国传媒大学南广学院)
周媛媛	(江苏农林职业技术学院)
刘雯	(江苏农林职业技术学院)
王世钟	(淮海工学院)
沈美华	(常州工学院)
丁德军	(江苏南通职业大学)
汤艳	(南通农业职业技术学院)
李玲	(日本同志社大学)
赵妮	(贵州省测绘局)
张利平	(成都理工大学)
杨树增	(常熟理工学院)
梅花	(连云港常青职业技术学校)
紫暮	(画家)
王浩漫	(淮海工学院)
王敏捷	(淮阴师范学院)
赵含嫣	(连云港市外国语学校)
陈颜芳	(画家)
万兆彬	(贵州凯里学院)

日方:

小林荣三	(日本百科全书編集者·南京航空航天大学)
近勝彦	(日本大阪市立大学)
田村恭平	(淮海工学院)
荒田一郎	(江西農業大学南昌商学院)
大室光子	(硅湖職業技術学院)
平林京子	(日本大阪日本語アカデミー)
浜口一広	(日本富島漁業協同組合)
惟康洋一	(淮海工学院)
新井菜摘子	(宿遷青華中学校)
浦田千晶	(日本株式会社 都市と生活社)
岸本信夫	(日本町並み画家)
竹中信	(日本画家)

森園良樹	(日本神戸ファブリック)
永谷秀生	(江蘇農林職業技術学院)
矢野研介	(南通職業大学)
肖颯	(日本籍華人)
松尾篤志	(上海海洋大学)
織本夏子	(日本藤貿易株式会社)

录音人员一览表

日方:

関直人	(日本劇団NLT俳優)
由川信幸	(日本劇団NLT俳優)
霜山多加志	(日本劇団NLT俳優)
山崎末花	(日本劇団NLT俳優)
永井美羽	(日本劇団NLT俳優)
渡辺直子	(日本劇団NLT俳優)
平井知美	(日本劇団NLT俳優)
古賀勝行	(日本俳優・声優)
森畑結美子	(日本俳優・声優)
馬場昭	(日本印刷デザイナー・声優)
齋藤勝	(日本劇団ARK監督・声優)
宮本秀彦	(日本A.P.M.Network・俳優)
浦田千晶	(日本株式会社 都市と生活社)
惟康洋一	(淮海工学院)
新井菜摘子	(宿遷青華中学)
米崎隆也	(日本MARUWA貿易)
こみなみあきこ	(アメリカ声優)
田村恭平	(淮海工学院)
小林栄三	(日本百科全書編集者・南京航空航天大学)
朱夢船	(日本白陵高校)
藤田泰夫	

中方:

李玲	(日本同志社大学)
吴琴	(淮海工学院)
刘欣欣	(淮海工学院)
赵翀羽	(连云港市外国语学校)
赵含嫣	(连云港市外国语学校)
赵平	(贵州财经大学、淮海工学院)

前言

外研社杜红坡编辑送来了三本书，《无师自通西班牙语》、《无师自通法语》、《无师自通韩国语》，咨询能否添补一套《无师自通日本语》。我二话没说就答应了下来。因为对于编写这部教材，我自诩有些许“资格”。其原因有二：

首先，我的英语就是无师自通而来。

13岁的时候，我就成了一名煤矿工人，然而16岁时，由于游泳时从悬崖上不慎摔下，严重的脑震荡给我留下了很大的后遗症——“皮带没眼——系（记）不住”。这个后遗症一直如影随形伴我至今，因此我的一生都是在与“记不住”这个敌人的斗争中度过的。为了恢复记忆力，我在身体恢复后开始自学英语。可是第一次拿起英文课本时，26个字母我却只认得“ABC”，连“D”都不认识！在克服记忆障碍的过程中，我摸索出了一套英语学习方法。然而未曾料想到的是，为了挽回记忆而自学的英语，却意外地为我开辟出一条崭新的人生之路。自学英语两年半后，我成为了贵州赤水天然气化肥厂一名专职的英语翻译。这是我在最初与“ABC”大眼瞪小眼时做梦也想不到的。

其次，我有着较为丰富的教材编写经验。

被确诊为癌症晚期后侥幸存活下来的六七年间，仅口语教材一项，我就编写了十多部。究其原因，是因为我在留学日本期间忙里偷闲，以对故乡的回忆和留学生活的经历为素材，创作出版了一系列日语文学作品。这个创作经历使我得以跳出“编”的窠臼，把握了“著”的自由。2009年，我编著《基础日语》系列教材时，被要求在第四册中集中解剖N2语法。如果奉行“拿来主义”，任务碍难完成。毕竟，选择恰

好囊括当年为止的所有N2语法的课文绝非易事。然而，得益于多年的积累和平时的细心观察，我用原创的日语课文，让《基础日语（四）》满足了这个要求。

我撰写的所有教材，几乎全是自己编辑录音。录制与录音编辑技术亦是无师自通。我曾撰写过一部读物《日语文学作品听读与赏析》（外研社）。这部读物的录音均由我“无师自通”地录制和编排，其录音量之大，参与人数之多，堪为国内首创。尔后，我为系列丛书《新编日语写作教程》编辑绘制插图。我非画家，甚至是个电脑盲，这个“编辑绘制”的能力，也来自无师自通。真得感谢这些一次又一次的“无师自通”，正是它们，成就了这套图文并茂的教材。

我们这套教材具有鲜明的自学特色。由于它的每一篇课文都非“编”而是“著”，所以我们将“鲜活幽默，学以致用”这个宗旨贯穿于全书。鲜活，避免了陈词滥调，保证了教材中每一句日语的实用性；幽默，则增添了会话的丰厚度，保证了学习和交谈的趣味性。

本教材力图回避诸如此类的对话：

A：机の上に何がありますか。／桌子上有什么？

B：机の上に本があります。／桌子上有书。

以上是表现存在动词「ある」的句型，以机械训练为主，有助于学生理解其特征，但这样的对话在实际生活中出现的概率极低，发话人指着双方心知肚明的东西来发问，

这显然十分不自然。此外，回答中重复「机の上に」

也显得叠床架屋。至于「私は田中です。私は日本人です。／我叫田中，我是日本人。」这

样的自我介绍，在实际生活中更是极少出现。因为日本人不习惯将

“我”挂在嘴上，而「田

中」是日本人也是不言而喻的。凡是“不言而喻”的内容，在日语语境中通常会被省略。在实际场景中的自我介绍多半会像这样展开：

田中です。よろしくお願いします。／我叫田中，请多关照。

因此，为了避免前面所举例子的那种不自然，同是表现存在动词的句型，我们如此编撰：

翔：川の中に何がありますか。／河里有什么？

森畑：学校があります。／有学校。

读者会纳闷：河水里面怎么会有学校？这一纳闷，自然就激发了一探究竟的阅读兴趣。

学习日语的终极目的，不外乎“学以致用”，用日语进行简单的日常会话。诸如交几位日本朋友，问问对方的兴趣、爱好、年龄、籍贯，或者通过日语了解日本文化和流行资讯，又或者在日本旅游时做到不依赖导游而“自给自足”等等。不过话又说回来，相当一部分读者更希望的是，把日语运用到实际的工作中，给自己带来相应的经济效益。有鉴于此，立足于日常用语，兼顾常用专业词汇，便成为这部教材的另一重要特色。

为了达到“无师自通”的目的，本套教材的解说要求是通俗易懂、面面俱到。“通俗易懂”，就是用平白的言词来解说课文内容；面面俱到，就是需要说明的地方尽可能做到详尽，不留疑问“死角”。由于我们这套教材的内容力求在最大程度上接近日常口语，这一特色在本书的编写过程中令参与课文翻译的年轻老师们大感手足无措。幸运的是，正是这些让人“手足无措”的问题点为本书的编写提示出了各类必需扫清的“死角”，使得本书真正发挥了“无师自通”这一关键作用。

本套教材的编写成功，离不开参编人员的不懈努力。

这其中，外研社刘宜欣编辑的全心投入、中日两国的青年教师和友人的参与，保证了本套教材的水平与质量；中日两国师生共同制作的课件，方便了本套教材的课堂应用；包括日本资深演员在内的中外友人为本教材献上了声情并茂的录音，成为了本套教材的一大亮点。我们这套教材，亦是与日本大阪市立大学大学院创造都市研究科的合作成果。

在此，我谨表示深深的感谢。

赵平

教材使用说明

欢迎通过《无师自通日语1》打好基础的同学和我们一起进入《无师自通日语2》的学习。

为了全方位对应大学本科（本一、本二、本三）、高职高专、出国劳务以及自学者的要求，本教材在内容上精心设置，同时可供基础、提高、加强三个层次的学习者选择性使用。本教材课文主要分为三个部分：第一部分是“主课文”，形式为“会话”；第二部分为“次课文”，形式为“小对话（小短文）”。“小对话（小短文）”的“语法和词汇”补充并调整了“主课文”的难度，旨在增强读者的阅读理解能力；第三部分是“关联会话”，它既是对“主课文”和“次课文”的补充，也是练习与巩固所学知识的材料，语法限定于已学内容，但生词量有所添加。本册的练习中增加了一个“听说栏目”，该栏目采用“小对话”的形式，文本部分不仅标注了读音，而且给出了相应的汉译，同时在不增加语法难度的基础上罗列了更多的词汇和惯用句，旨在培养学习者“听”、“读”、“说”的综合能力，也给任课教师的教学提供自由发挥的空间。读者可以根据自己的时间、精力和兴趣进行选择学习。时间不多的读者，可集中学习第一部分的“会话”和第二部分的“小对话（小短文）”，并利用随书光盘中的“单词索引”查阅生词；有余力的读者，可附带学习第三部分的“关联会话”；而时间充裕、精力充沛的读者，则可将练习中的“听说栏目”也一并拿下；暂无余力的自学者，则可无视“关联会话”、“听说栏目”等内容。

本教材无论“会话”、“小对话”，还是“关联对话”、“听说栏目”，均可直接用来作为幽默短剧参加校园日语的话剧演出。

本教材增设了学习名言警句的“胸怀大志”（「大志を抱け」）栏目。该栏目亦可看作课后练习的一个部分。里面的单词和句型均不作解释，只标出读音和附加译文，目的是为了锻炼读者的查阅和读解能力。名言警句不仅能激励学习者的斗志，更能构成哲理性的会话素材。

全书囊括了日语基础语法，既可作为日语口语教材使用，也可作为基础日语教材使用，读者可根据自身需要选择相应难度的内容进行个性化学习。同一套教材亦难亦简，是本教材的独创和特点。

本教材立足于“实用”。为避免重应试轻实用的倾向，本教材不仅涉猎了大量的新日语能力考试的词汇和语法，还包含了一定数量的经贸、IT词汇，以及日本文化的方方面面，加上课文短小精悍，乍一看似乎有些难度，但实际上语法和词汇的难易度与同等教材齐平。此外，正如以上所提到的，本教材特意让同一篇课文中的各个组成部分在难易度上拉开档次，以便读者根据各自的实际情况量力而行。只要认真学下去，读者就会发现，在省时省力的同时，不仅能够学到日语，还能够学到与日语学习、日本文化相关的诸多知识。

随书光盘中附带的“单词索引”，按假名、汉字、音调、含义、所在课文分类，为选择性学习的读者提供了查阅的便利。本册单词（包括惯用句等）约2 127个（「会話」+「一口会話・一口文章」约1 571个，「関連会話」约489个，谜语66个），与《无师自通日本语1》结合，基本囊括了日常生活的常用词汇。

为了配合课堂教学，本套教材备有课件，教师可在外语教学与研究出版社综合语种出版分社的网站——外研外语教学网上（<http://mlp.fltrp.com/>）或外研社高等学校日语专业教学管理平台上（<http://japanese.fltrp.com/resources>）下载。

赵平



词性分类说明

1. 词性用汉语表示
2. 一个词兼有两种以上词性时，中间用“・”隔开

(名)	めいし 名詞	(接头)	せつとうご 接頭語
(专)	せんもんようご 専門用語	(接尾)	せつびご 接尾語
(代)	だいめいし 代名詞	(连語)	れんご 連語
(形)	けいようし 形容詞	(五)	ごだんかつよう 五段活用
(形动)	けいようどうし 形容動詞	(一)	いちだんかつよう 一段活用
(形动タルト)	タル・ト ^{かつようけいようどうし} 活用形容動詞	(サ)	ぎょうへんかくかつよう 「サ」行 変格活用
(感)	かんだうし 感動詞	(カ)	ぎょうへんかくかつよう 「カ」行 変格活用
(副)	ふくし 副詞	(自)	じどうし 自動詞
(格助)	かくじょし 格助詞	(他)	たどうし 他動詞
(终助)	しゅうじょし 終助詞	(补助动)	ほじょどうし 補助動詞
(助动)	じょどうし 助動詞	(缩)	りやくご 略語
(接助)	せつぞくじょし 接統助詞	(和制)	わせいご 和製語
(副助)	ふくじょし 副助詞	(慣)	かんようく かんようご かんようひょうげん 慣用句、慣用語、慣用表現
(连体)	れんたいし 連体詞	(谚)	ことわざ 諺
(接)	せつぞくし 接統詞		

本册主要登场人物



吳 女，在日本公司就职的中国人



趙 男，在日本公司就职的中国人



李 男，在日本公司就职的中国人



辻 男，日本公司职员



貴島 女，日本公司职员



花野 女，日本公司职员



小林 男，日本公司干部



奥さん 小林的夫人



浦田 男，日本公司职员



店員 女，电器商店售
货员



先生 男，日本夜校的教师

目次

	前言	5
	教材使用说明	9
	本册主要登场人物	12
第 1 課	料理の「さ・し・す・せ・そ」	1
第 2 課	スーパーで買い物	19
第 3 課	音楽テスト	39
第 4 課	混んでいる電車は嫌です	59
第 5 課	信号待ち	83
第 6 課	バス停はどこですか	105
第 7 課	当ててみてください	127
第 8 課	天狗になります	149
第 9 課	常体と敬体	171
第 10 課	何が南京唐なすカボチャ	195



第 11 課	悪運の連続	217
第 12 課	形容詞ごっこ	241
第 13 課	いつもお世話になっております	263
第 14 課	美味しゅうございます	287
第 15 課	お手伝いいたしましょうか	309
第 16 課	クレーム	331
第 17 課	体験談を一つ	353
第 18 課	メールは恐ろしい	373
付録 1	発音の練習	401
付録 2	参考答案	408

